MALTA

TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

GUDIKATUR DR.
VINCENT GALEA

Seduta tat-18 ta' Frar, 2013

Talba Numru. 585/2011

Mobisle Communications Limited [C-24655]

Vs

Martin VELLA [ID. 547765M]

It-Tribunal,

Ra **t-talba tas-socjeta rikorrenti mressqa fil-15 ta' Lulju, 2011** u li permezz taghha talbet lill-intimat ihallasha s-somma ta' elf mija sitta u tletin euro u disgha u disghin ċenteżmi [€1,136.99] u dan wara li ppremettiet hekk:

"Illi l-konvenut ghandu jhallas lis-socjeta attriċi s-somma ta' elf mija sitta u tletin euro disgha u disghin ċenteżmu (€1,136.99) in konnessjoni ma servizz/i ta' komunikazzjoni, numri tal-kont A/C51010587, moghtija mis-socjeta attriċi u dan kif ser jiġi ppruvat waqt it-trattazzjoni ta' din il-kawza.

Illi l-konvenut gie nterpellat sabiex ihallas iżda baqa inadempjenti u ghalhekk kellha ssir din il-kawza.

Bl-ispejjez inklużi dawk tal-ittra uffiċjali mibghuta ai termini tal-Art. 166A tal-Kap. 12 tal-Ligijiet ta’ Malta datata 4 ta’ Frar 2011 u bl-imghaxijiet legali mid-data ta’ l-istess ittra uffiċjali kontra l-konvenut li minn issa huwa ngunt ghas-subizzjoni”.

Ra **r-risposta tal-intimat** minnu mressqa fl-10 ta’ Awwissu, 2011 u li permezz taghha huwa rrisponda hekk ghat-talba rikorrenti:

“1. Illi parti mill-kont mitlub jirreferi ghall-uzu tas-servizz barra minn Malta dwar liema mpjegati tas-socjeta rikorrenti kienu qalulu li ma kienx hemm spejjez addizzjonali peress illi l-kuntratt li kellu kien ikopri dan is-servizz. Wara applikawlu rata ghas-servizz moghti barra minn Malta.

2. Illi l-kont qatt ma gie ġustifikat minkejja li l-esponent kien talab spjegazzjoni ghal darba darbtejn.

3. Illi s-socjeta attriċi kienet qalet li qed taghmel id-debita verifika però r-rizultat ta’ din il-verifika qatt ma saret jew jekk saret qatt ma waslet ghandu u minflok huwa rċieva l-ittra uffiċjali taht l-artikolu 166A tal-Kap. 12 li huwa kkontesta.

Bl-ispejjez”.

Ra l-verbali datati 30 ta’ Ottubru, 2012, 7 ta’ Jannar, 2013 u 11 ta’ Frar, 2013 fejn il-kawza thalliet ghas-sentenza ghal-lum;

Semgha’ x-xhieda;

Ra l-atti;

Ikkunsidra:-

1. Permezz ta' din it-Talba, is-socjeta rikorrenti qeghda titlob il-hlas minghand l-intimat tas-somma ta' €1,136.99 u dan in konnessjoni ma uzu ta' servizz ta' telekomunikazzjoni moghtija minnha lill-intimat fuq il-kont bin-numru A/C51010587. L-intimat da parti tieghu jghid li huwa ma ghandu jaghti xejn lis-socjeta rikorrenti l-ghaliex il-kuntratt li kellu kien ikopri s-servizz li ghalih kien applika u ghalhekk, meta huwa uza s-servizz ta' telekomunikazzjoni barra minn Malta, huwa kien kopert bil-ftehim iffirmat bejnu u bejn is-socjeta rikorrenti. Ghalhekk is-socjeta rikorrenti kienet skorretta meta applikat fil-konfront ta' l-intimat rati differenti minn dawk miftehma, meta huwa uza s-servizz barra minn Malta. L-intimat stqarr ukoll li s-socjeta rikorrenti qatt ma ġustifikat il-kont mieghu minkejja li huwa talab spjegazzjoni ghal darba darbtejn.

Ikkunsidra;

1. Illi fis-seduta tal-20 ta' Gunju, 2012 **xehdet Simone Ellul**, li tahdem fil-*credit control section* tas-socjeta' rikorrenti. Hija kkonfermat li l-intimat ghandu jaghti lis-socjeta rikorrenti s-somma ta' elf mija u sitta u tletin ewro u disgha u disghin centezmi ta' ewro (€1136.99), liema ammont huwa dovut ghas-servizz ta' mobile Blackberry Curve.

Dan l-ammont ta' €1,136.99, tkompli tghid din ix-xhud, huwa maqsum hekk:

i. €866.99 bhala spejjez tal-uzu tas-servizz (ara Dok. SM1 a fol. 22);

ii. €270 huwa l-ammont tal-Blackberry li kien ha l-intimat mal-bidu tal-kuntratt. Dan l-ammont huwa dovut peress illi l-kuntratt ma giex onorat fl-intier tieghu u qed nipprezenta dokument f'dan is-sens li qieghed jigi mmarkat dokument SM2 a fol. 23.

Hi tghid illi l-intimat kien ihallas is-somma ta' €20 fix-xahar.

Ir-rapprezentanta tas-socjeta rikorrenti tghid li "*l-ammont tela' kif tela' minhabba l-uzu li kien qieghed jaghmel il-konvenut mill-mobisle waqt li kien jinsab barra minn Malta*" (fol. 20). Ziedet tghid ukoll li "*Wara li l-klijent jeccedi l-kundizzjonijiet tal-kuntratt f'dan il-kas certu ammont ta' hin li kellu b'xejn mat-tariffa li tapplika tal-pay monthly twenty allura mbaghad jibdew japplikaw tariffi ohrajn*" (fol. 20).

In kontro-ezami, x-xhud esebiet il-kuntratt iffirmat bejn il-partijiet, liema kuntratt gie mmarkat bhala dokument SM3. Meta ġiet mistoqsija tghid x'rati kienu ntużaw mis-socjeta minnha rappreżentata biex gie kkalkolat l-uzu u konsum tal-intimat waqt li dan kien fl-esteru hija tghid li ma kienitx f'posizzjoni li tirrispondi ghal dan f'din is-seduta. Hija tghid però li wara li kien avvicinahom l-intimat, huma kienu vverifikaw r-records taghhom ma' l-istess intimat u qablu li r-rati kienu korretti.

Meta ġiet mistoqsija jekk hemmx *credit limit* fuq dan il-kuntratt, ix-xhud wieġbet u qalet li "*fuq l-application form tas-02nd March 2010 hemm credit limit ta' €175*" (fol. 21). Qalet ukoll li "*l-€175 credit limit huwa dwar il-kont kollu mhux dwar xahar partikolari jew telefonata partikolari u ghalhekk jekk xi hadd jaghmel elf lira telefonati f'xahar huwa permessibbli galadarba dawk il-calls issiru qabel ma jinhareg il-kont*" (fol. 21).

Qalet ukoll li l-ahhar kont li nhareg mis-socjeta' rikorrenti kien f'Settembru, 2010 u kien jirreferi ghal-Awwissu, 2010. F'dan ix-xahar, tghid ix-xhud, kien hemm kera biss.

Meta ġiet mistoqsija l-ghala baqghu johorgu l-kontijiet meta f'Lulju, 2010 l-intimat talab li s-servizz jieqaf hija qalet li "*r-request for termination ma ghandix, generalment bniedem biex jaghlaq servizz ikun irrid jaghmel il-payments tal-kontijiet pendenti li ghandu u jittermina s-servizz billi jimla formola*".

Ix-xhud qablet ma dak li gie suggerit lilha li f'xi hin is-servizz kien waqaf u dan peress li l-intimat ma kienx qieghed ihallas il-kontijiet. B'referenza ghall-ammont ta'

€21.97 ir-rapprezentanta tas-socjeta rikorrenti qalet li dan huwa *adjustment* mill-kont ta’ Awwissu tal-2010 dan peress illi l-kont tal-kera ta’ Awwissu 2010 hareg fl-ammont kollu meta fir-rejalta’ kellu jkun inqas ghax twaqqaf is-servizz f’nofs ix-xahar ta’ Awwissu peress illi l-intimat ma kienx qed ihallas il-kontijiet (Ara dokument SM1).

2. Fis-seduta tat-3 ta’ Lulju, 2012 xehed **Anthony Slater** bil-lingwa Ingliza. Huwa spjega li xogholu huwa ta’ *manager commercial roaming* mas-socjeta rikorrenti. Ix-xhud qal li “*I have investigated the claim being made by the defendant that roaming charges were charged by our company more than they should have been and I can state that this is not correct*” (fol. 29). Ix-xhud stqarr ukoll li t-tariffi li s-socjeta rikorrenti żammet lill-intimat kienu l-istess tariffi indikati mill-Malta Communications Authority fid-dokument li huwa esebixxa u mmarka bhala dok. AS1. Ix-xhud esebixxa ukoll sitt dokumenti li juru l-ammonti dovuti mill-intimat. Dawn gew immarkati bhala dok. AS2 sa dok. AS7.

Meta gie mistoqsi dwar l-uzu tat-telefon barra minn Malta dan ix-xhud qal li skond id-dokumenti minnu esebiti kien hemm diversi granet li fihom l-intimat ghamel uzu mill-mobile sabiex ikun jista jikkomunika barra minn Malta kif ukoll ghamel uzu mill-istess mobile waqt li huwa kien barra minn Malta. Dawn id-dati jinkludu:

i. Bejn l-20 ta’ Marzu, 2010 u t-22 ta’ Marzu, 2010 (ara paġna 6 ta’ dok. AS2). L-uzu f’dan il-perjodu skond ma jirrizulta minn paġna sitta (6) ta’ dan id-dokument kien sar mill-Italja.

ii. Bejn il-11 ta’ April, 2010 u d-19 ta’ April, 2010 (ara paġni 5 u 12 ta’ dok. AS3). L-uzu f’dan il-perjodu skond ma jirrizulta minn paġna hamsa (5) ta’ dan id-dokument kien sar mill-Ingilterra, minn Franza u mill-Italja. Kien hemm ukoll *incoming calls* minn *networks* barranin.

iii. Bejn is-16 ta’ Mejju, 2010 u t-22 ta’ Mejju, 2010 (ara paġni 4 u 6 ta’ dok. AS4). L-uzu f’dan il-perjodu skond ma

jirrizulta minn paġna erbgha (4) ta’ dan id-dokument kien sar minn Cipru u mill-United Arab Emirates. Kien hemm ukoll *incoming calls* minn *network* minn ġewwa l-United Arab Emirates u dan skond ma jirrizulta minn paġni hamsa (5) u sitta (6) ta’ dan id-dokument.

3. Fis-seduta tad-9 ta’ Lulju, 2012 **xehdet Corinne Fenech,** *Back Office Manager* mas-socjeta rikorrenti. Ix-xhud spjegat li hi tiehu hsieb il-*bill queries support*. Hija qalet li l-intimat kellu kuntratt maghruf bhala *pay monthly twenty*. Is-socjeta rikorrenti permezz ta’ dan il-kuntratt toffri tlett *bundles* lill-klijenti u l-klijent ikun irrid jaghzel wahda minnhom.

Ix-xhud tghid li l-intimat ghazel l-*all networks bundle* li jaghtih sittin minuta b’xejn ghar-rigward ta’ telefonati lokali. Hija esebiet kopja tal-*application form* flimkien ma’ *addendum to subscription order* u *t-terms and conditions* ta’ dan il-kuntratt. Dawn gew immarkati komplessivament bhala Dok. CF1. Kompliet tghid li “*t-termini u l-kundizzjonijiet fuq wara ta’ dik is-subscription order form u cioe l-klawsola numru 4,5,6 u 7 jispjegaw kif jahdmu l-bundles u x’inhuma l-options li ghandu l-klijent*” (fol. 70).

Meta giet mistoqsija in kontro-ezami dwar il-*credit limit* li hemm immarkat fuq l-ewwel faccata tad-dokument CF1 u li kienet ghadha kif ipprezentat l-istess xhud, hija qalet li “*dak il-limit qieghed hemmhekk biex jaghti dritt lis-socjeta minni rapprezentata li taqta l-linja jekk jidhrilha li jkun il-kas pero mhuwiex awtomatikament xi haga li jigri*” (fol. 71). Ziedet tghid li “*llum il-gurnata wkoll nibghatu SMS biex ninfurmaw lill-abbonati taghna illi jkunu lahqu l-credit limit pero ahna u dan ghar-rigward tar-roaming*” (fol. 71).

Meta giet mistoqsija jekk elf u mitejn euro huwiex xi alarm biex is-socjeta minnha rapprezentata taqta l-linja hija wiegbet fin-negattiv. Hija qalet li huma jkunu raw ukoll il-*credit history* tal-individwu.

Ghar-rigward tal-kuntratt, ix-xhud qalet li “*meta l-klijent ikun gie jiffirma l-kuntratt naghtuh kopja u ghalhekk huwa wkoll ikollu kopja tal-kuntratt*” (fol. 71).

4. Fis-seduta tad-9 ta' Ottubru, 2012 **xehed l-intimat**. Huwa beda biex ighid li meta ffirma l-ewwel kuntratt huwa kien mar gewwa c-centru tas-socjeta' rikorrenti f'Rahal Gdid. L-intimat ighid li dan il-kuntratt huwa kien iffirmah "*lejliet l-ewwel tas-sena*[1]" (fol. 79), u li huwa kient intrabat li jhallas "*madwar hamsin (€50) fix-xahar u dak il-kuntratt kien jintitulani li naghmel il-calls kollha b`xejn*[2]" (fol. 79). L-intimat kompla jghid li r-rapprezentant tas-socjeta' rikorrenti ma kienux spjegawlu l-kundizzjonijiet ezatt u x'kienu jimportaw dawk il-kundizzjonijiet minkejja li dak-in-nhar li ffirma l-kuntratt huwa dam "*nofs ta` nhar hemmhekk*" (fol. 79). Jispjega li "*jiena ma kontx naf li jekk insiefer u nuza l-mobile ridt inhallas extra, fil-fatt kont ghidtilhom li kellhom jaghtuni credit terms ta` ninety days u dan il-fatt accetawh huma u kellhom jaghtuni wkoll rebate fl-ahhar tax-xahar skont il-calls li naghmel jigifieri, jekk jiena ma kontx nuza l-ammont kollu tal-kreditu li jiena kont qieghed inhallas allura fl-ahhar tax-xahar kellhom inaqqsu dan l-ammont mit-telefonati li nkun ghamilt*" (fol. 79). Kompla jghid li "*Biex inkun preciz jew fl-ahhar tax-xahar jew fl-ahhar tas-sena*" (fol. 79). L-intimat jghaddi biex jaghti ezempju ta' dan l-arrangament li huwa jghid li kien intlahaq mas-socjeta rikorrenti. Jghid "*jekk jiena kelli kuntratt ta` hamsin ewro (€50) u kont nuza biss tletin ewro (€30) minnu dak fix-xahar allura d-differenza ta` ghoxrin ewro (€20) kellhom jinqataw mit-telefonati li nkun ghamilt. Dan ifisser illi jekk fl-ahhar tas-sena kien se jkolli nhallas izjed minn dawk il-hamsin ewro (€50) dawk l-ghoxrin ewro (€20) li kellhom innaqsuli minn kont partikolari kellu jaghmel tajjeb ghaz-zieda li nkun ghamilt izjed mill-hamsin ewro (€50)*" (fol. 79).

L-intimat qal li s-socjeta rikorrenti taghtu *telephone* tat-tip *BlackBerry* u l-addetti taghha tawh kopja tal-karti kollha li huwa ffirma. Qal li huwa jsiefer regolarment fuq xoghol u allura kien ser ikollu bzonn juza t-*telephone* waqt li kien ikun barra minn Malta.

[1] Ara dok. CF1 a fol. 72. Id-data fuq dak id-dokument hija 31 ta' Dicembru, 2009.
[2] Ara dok. CF1 a fol. 72. It-Tariff plan skond dan id-dokument hija "Pay Monthly 20 + All Networks Bundle.

L-intimat kompla jghid li "*kull xahar kont inhallas il-kont u qatt ma` kelli problemi, l-problemi mbaghad bdew jinqalaw meta jien kont nigi biex insiefer*" (fol. 79-80). L-intimat, ighid, li kien staqsa lill-addeti tas-socjeta rikorrenti jekk huwa setax jiehu l-*laptop* tieghu barra minn Malta u f'kaz li juza s-servizz ta' l-*internet* kienx ser jehel xi spejjez zejda u skond hu, dawn wiegbuh li le. Fil-fatt, huwa kien juza d-*dongle* biex jibghat xi *emails* mill-*laptop* tieghu.

L-intimat qal ukoll li huwa qatt ma` kkontesta it-telefonati li saru mill-*mobile* tieghu waqt li huwa kien barra minn Malta u zied ighid li "*Jiena nghid illi kont inkun over charged over and above dawk il-fifty euro (€50)* (fol. 80).

L-intimat qal li huwa accetta l-pakkett ta' hamsin euro (€50) fix-xahar peress li fehem li "*li nkun fejn inkun fid-dinja ma kienx ser jizdied aktar minn hekk l-ammont. Nuza telefonati, nuza l-internet dak kien l-ammont li jien ser inhallas u mhux izjed*" (fol. 80). Kompla jghid li "*lili kienu qaluli li bil-pakkett tieghi jien ma kontx ser nehel charges. Jiena minhabba f`hekk ma qrajthomx dawn il-kundizzjonijiet li kienu tawni meta ffirmajt*" (fol. 80).

Qal li meta beda jircievi l-ammonti in eccess ghal dak miftiehem l-ewwel kien cemplilhom imbaghad kitbilhom. Qal ukoll li kien baghat hafna emails lis-socjeta rikorrenti biex jipprova jasal fi ftehim imma kien kollu ta' xejn. Qal ukoll li huwa kien irritorna lura l-BlackBerry u d-*dongle.* Meta kien irritorna lura d-*dongle,* l-intimat qal li kien mar l-ufficini tas-socjeta rikorrenti flimkien ma' l-Avukat tieghu Dr. Henry Antoncich. Ghar-rigward tal-BlackBerry u tad-*dongle*, l-intimat qal li huwa qatt ma inghata *refund* la ta' wiehed u lanqas ta' l-iehor.

In kontro-ezami, l-intimat jistqarr li ghar-rigward "*tad-dongle u tal-Black Berry ma kontx hallast taghhom kont ghamilt biss il-kuntratt. Mistoqsi ghala ridt ir-rebate la jiena ma hallastx taghhom nghid illi la jiena rritornajthom pretendejt li niehu rebate*" (fol. 80).

Ikkunsidra ulterjorment;

5. Fil-kawza fl-ismijiet **Carmelo Farrugia vs Rokku Farrugia** deciza fl-24 ta' Novembru, 1966 l-Onorabbli Prim Awla tal-Qorti Civili kienet tkellmet dwar l-apprezzament tal-provi u l-piz li ghandu jinghata mill-Qorti lil certu provi u liema ghandhom jigu skartati jew eliminati:

"*Illi huwa veru li hemm konflitt kbir bejn il-verzjoni ta' l-attur u dik tal-konvenut, izda mhux kwalunkwe tip ta' konflitt ghandu jhalli lill-Qorti f'dak l-istat ta' perplessita li minhabba fih ma tkunx tista tiddeciedi b'kuxjenza kwieta u jkollha taqa fuq ir-regola ta' l-'in dubio pro reo'. Il-konflitt fil-provi, sakemm il-bniedem jibqa soggett ghal l-izbalji tal-percezzjonijiet tieghu u ghall-passjoni, huma haga li l-Qrati jridu jkunu dejjem lesti ghaliha, imma meta dan il-konflitt ma jkunx gej minn semplici differenza ta' opinjoni fuq affarijiet li jippermettu certu grad ta' tolleranza u li ghalihom sewwa inghad li "tot homines tot sententiae", u lanqas ma jkun gej minn verzjonijiet differenti 'bona fidcidenti li jigru u jintemmu malajr u ghalarrieda, e.g. identita, velocita ta' vejikoli, u cirkostanzi ohra subitanei li fuqhom, skond l-esperjenza komuni, s-sensi jistghu jitqarqu, imma ghal kuntrarju dan il-konflitt jkun jirrigwarda fatti u abitudnijiet li jkunu setghu gew osservati f'perjodu twil ta' snin, bhal f'dan il-kaz, allura jsir car li xi wiehed mill-kontendenti jkun halla l-interess u l-passjoni jelbuh u b'hekk jabbuza mill-process tal-gustizzja. Meta l-kaz ikun hekk, il-Qorti m'ghandix taqa comb fuq l-iskappatoja tad-dubju, imma ghandha tezamina bl-ikbar reqqa jekk xi wahda miz-zewg verzjonijiet, ghandhiex teskludi lill-ohra, anke fuq bilanc tal-probabilita u tal-preponderanza tal-provi, ghax dawn, f'kawzi civili, huma generalment sufficjenti ghall-konvinciment tal-gudikant, eccezzjoni ta' xi kazijiet gravi li m'ghandhomx rassomiljanza mal-kaz prezenti. Anke f'kazijiet bhal dawn, aktar ma jkun il-konflitt bejn verzjoni u ohra, aktar tidher il-possibilita tal-qerq da parti ta' xi wiehed mill-kontendenti*[3]"

---

[3] Ara ukoll f'dan is-sens **George Bugeja vs Joseph Meilak**, deciza mill-Prim' Awla tal-Qorti Civili fit-30 ta' Ottubru, 2033 per Onor. Imhallef Dr. Tonio Mallia u **Gerald Desira et vs Joseph Barbara** deciza mill-Qorti ta' l-Appell (Sede Inferjuri) fid-9 ta' April, 2010 per Onor. Imhallef Dr. Ph. Sciberras.

6. Inghad ukoll mill-Qorti ta’ l-Appell (Sede Inferjuri) fil-kawza fl-ismijiet **Joseph Tonna vs Philip Azzopardi** deciza fit-12 ta’ April, 2007 illi in materja ta’ provi r-regoli l-aktar prevalenti fl-ordinament guridiku taghna jidhru li huma dawn:

(1) Ibda biex ir-regola tradizzjonali tal-piz tal-provi timponi a kariku tal-parti li tallega fatt l-oneru li ggib il-prova ta’ l-ezistenza tieghu. Tali oneru hu ugwalment spartit bejn il-kontendenti, sija fuq l-attur li jsostni l-fatti favorevoli li jikkostitwixxu l-bazi tad-dritt azzjonat minnu (actori incumbit probatio), sia fuq il-konvenut ghas-sostenn tal-fatt migjub minnu biex jikkontrasta l-pretiza ta’ l-attur (reus in excipiendo fit actor)[4].

(2) Fil-kors tal-kawza dan il-piz jista joxxilla minn parti ghall-ohra, ghax, kif jinghad, ‘jista jkun gie stabbilit fatt li juri prima facie li t-tezi ta’ l-attur hija sostenuta’[5].

(3) Il-gudikant adit mill-meritu tal-kaz hu tenut jiddeciedi iuxta allegata et probata, u dan jimporta illi d-decizjoni tieghu tigi estratta unikament mill-allegazzjoni tal-partijiet. Jigifieri, minn dawk ic-cirkustanzi tal-fatti dedotti ghab-bazi tad-domanda jew ta’ l-eccezzjoni u l-provi offerti mill-partijiet. Jikkonsegwi illi d-dixxiplina tal-piz tal-provi ssir bazi tar-regola legali tal-gudizzju in kwantu timponi fuq il-gudikant il-konsiderazzjoni li l-fatt allegat mhuwiex veru ghax mhux ipprovat;

(4) Il-valutazzjoni tal-provi hu fondat fuq il-principju tal-konvinciment liberu tal-gudikant. Lilu hu moghti l-poter diskrezzjonali ta’ l-apprezzament tar-rizultanzi probatorji u allura hu liberu li jibbaza l-konvinciment tieghu minn dawk il-provi li hu jidhirlu li huma l-aktar attendibbli u idoneji ghall-formazzjoni tal-konvinciment tieghu. Naturalment dik id-diskrezzjoni tieghu hi soggetta ghal dak il-limitu legali impost fuqu mill-Artikolu 218 tal-Kodici ta’ Organizzazzjoni u Procedura Civili li jrid li fis-sentenza tinghata motivazzjoni ragonata li tikkonsenti l-kontroll tal-hsieb

[4] Ara Kollez. Vol. XLVI.I.5;

[5] Ara Kollez. Vol. XXXVII.I.577;

logiku segwit fuq appell interpost mis-sentenza. Motivazzjoni din, li jekk jinstab li tirrispondi mal-logika u r-razzjonalita, kif ukoll koerenti ma' l-elementi utilizzati allura skond gurisprudenza konkordi, ma tigix disturbata minn Qorti ta' revizjoni[6].

7. Issa f'dan il-kaz, mid-dokumenti esebiti jirrizulta li l-intimat kien applika fil-31 ta' Dicembru, 2009 ghal *tariff plan* tat-tip Pay Monthly 20 + All Networks Bundle (dok. CF 1 a fol. 72). Skond dan il-ftehim, l-intimat ghazel *Agreement Option 2* u cioe li jiehu skont ta' mitt euro (€100) fuq il-mobile tat-tip BlacBerry 8520. L-istess intimat iffirma, isfel nett f'dan id-dokument CF 1 a fol. 72 illi "*I have read and understood the Terms and Conditions Overleaf*". Wahda minn dawn il-kundizzjonijiet hija ntitolata:

"*5. International Calls and Roaming*

1. The International Calling and Roaming rates are as specified in GM's website.
2. *All international and Roaming activity is charged over and above the free minutes/data usage included in the Tariff's monthly bundle, where applicable*" (fol. 73).

8. Fit-2 ta' Jannar, 2010 l-intimat iffirma *addendum to the subscription* (dok. SM2 a fol. 23) u fit-2 ta' Marzu, 2010 reggha iffirma *addendum to the subscription* ohra (fol. 74).

9. Illi l-intimat jammetti, waqt id-deposizzjoni tieghu, li huwa accetta l-pakkett ta' hamsin euro (€50) fix-xahar peress li fehem li "*li nkun fejn inkun fid-dinja ma kienx ser jizdied aktar minn hekk l-ammont. Nuza telefonati, nuza l-internet dak kien l-ammont li jien ser inhallas u mhux izjed*" (fol. 80). Kompla jghid li "*lili kienu qaluli li bil-pakkett tieghi jien ma kontx ser nehel charges.* ***Jiena minhabba f`hekk ma qrajthomx dawn il-kundizzjonijiet li kienu tawni meta ffirmajt***" (fol. 80) sottilenjar u enfazi tat-Tribunal.

[6] Ara Kollez. Vol. XXIV.I.104;

10. Din id-dikjarazzjoni ta' l-intimat ma tirriflettiex tajjeb fuqu. Jekk verament ma qarax it-termini u l-kundizzjonijiet li kien hemm mal-kuntratt, ma messu qatt iffirma dikjarazzjoni li huwa qara u fehem it-termini u kundizzjonijiet li kien hemm fuq wara tal-kuntratt.

11. Oltre dan, jirrizulta li l-intimat waqaf ihallas il-kontijiet li s-socjeta rikorrenti kienet qeghda tibghatlu kull xahar minhabba li huwa beda jikkontesta l-istess u konsegwentement, l-istess soċjetà rikorrenti waqfet is-servizz li hija kienet qeghda taghtih.

12. Illi s-socjeta rikorrenti esebiet a fol. 22 tal-process (dok. SM 1) *statement* tal-kont tal-intimat pendenti sal-20 ta' Gunju, 2012. It-Tribunal ivverifika l-kontijiet dettaljati li gew esebiti a fol. 34 sa 68 (dok. AS2 sa dok. AS 7) li huma:

i. **€171.76** – dok. AS 2 (li jkopri l-perjodu 1 ta' Marzu, 2010 sal-31 ta' Marzu, 2010);
ii. **€306.99** – dok. AS 3 (li jkopri l-perjodu 1 ta' April, 2010 sat-30 ta' April, 2010);
iii. **€255.02** – dok. AS 4 (li jkopri l-perjodu 1 ta' Mejju, 2010 sal-31 ta' Mejju, 2010);
iv. **€72.79** – dok. AS 5 (li jkopri l-perjodu 1 ta' Gunju, 2010 sat-30 ta' Gunju, 2010);
v. **€41.20** – dok. AS 6 (li jkopri l-perjodu 1 ta' Lulju, 2010 sal-31 ta' Lulju, 2010);
vi. **€41.20** – dok. AS 7 (li jkopri l-perjodu 1 ta' Awwissu, 2010 sal-31 ta' Awwissu, 2010).

13. Jekk jinghaddu dawn il-kontijiet kollha (dok. AS2 sa dok. AS7) jiġi l-ammont ta' tmien mija tmienja u tmenin euro u sitta u disghin ċenteżmi ta' euro (€888.96). Fix-xhieda taghha, Simone Ellul, li tahdem fil-*credit control section* tas-socjeta rikorrenti xehdet li s-servizz tat-telefonija ta' l-intimat twaqqaf f'nofs Awwissu, 2010 u konsegwentement, tnaqqset is-somma ta' wiehed u ghoxrin euro u sebgha u disghin ċenteżmi ta' euro (€21.97). Ghalhekk jekk mis-somma ta' €888.96 jitnaqqas dan l-ahhar ammont ta' €21.97 jigi l-ammont mitlub ta'

€866.99 fl-i*statement* (dok. SM1 a fol. 22) hawn fuq imsemmi.

14. It-Tribunal isibha diffiċli ferm li jemmen dak li qieghed jghid l-intimat fix-xhieda tieghu u cioe li s-socjeta rikorrenti "*kellhom jaghtuni wkoll rebate fl-ahhar tax-xahar skont il-calls li naghmel jigifieri, jekk jiena ma kontx nuza l-ammont kollu tal-kreditu li jiena kont qieghed inhallas allura fl-ahhar tax-xahar kellhom inaqqsu dan l-ammont mit-telefonati li nkun ghamilt*" (fol. 79). Kompla jghid li "*Biex inkun preciz jew fl-ahhar tax-xahar jew fl-ahhar tas-sena*" (fol. 79). L-intimat jghaddi biex jaghti ezempju ta' dan l-arrangament li huwa jghid li kien intlahaq mas-socjeta rikorrenti. Jghid "*jekk jiena kelli kuntratt ta` hamsin ewro (€50) u kont nuza biss tletin ewro (€30) minnu dak fix-xahar allura d-differenza ta` ghoxrin ewro (€20) kellhom jinqataw mit-telefonati li nkun ghamilt. Dan ifisser illi jekk fl-ahhar tas-sena kien se jkolli nhallas izjed minn dawk il-hamsin ewro (€50) dawk l-ghoxrin ewro (€20) li kellhom innaqsuli minn kont partikolari kellu jaghmel tajjeb ghaz-zieda li nkun ghamilt izjed mill-hamsin ewro (€50)*" (fol. 79). It-Tribunal ra t-tip ta' kuntratt li kien ghamel l-intimat, liema kuntratt ighid car li l-intimat ghazel *Agreement Option 2* (a fol. 25) u cioe *Phone discount of €100 (€20 Access Fee)* u ghalhekk dan ma jhalli l-ebda lok ghal interpretazzjoni. Anke l-opzjoni l-ohra u cioe *Agreement Option 1* ma kienitx tintitola lill-intimat ghal dan il-ftehim li huwa jghid li kien lahaq mas-socjeta rikorrenti. Din l-*Agreement Option 1* tghid hekk "*10% discount on usage on local calls and SMS when monthly usage is €20 greater (or more) than access fee chosen*" (fol. 25).

15. In oltre, jirrizulta mid-dokumenti esebiti kemm mis-socjeta rikorrenti u kemm mill-istess intimat li t-tariffa tieghu kienet tat-tip *Access Fee €20* u ghalhekk it-Tribunal jifhem li l-intimat kellhu kuntratt ta' €20 fix-xahar u mhux ta' €50 fix-xahar kif ighid.

16. Illi fl-ewwel eċċezzjoni tieghu, l-intimat ighid li "*parti mill-kont mitlub jirreferi ghall-uzu tas-servizz barra minn Malta dwar liema mpjegati tas-socjeta rikorrenti kienu qalulu li ma kienx hemm spejjez addizzjonali peress illi l-*

kuntratt li kellu kien ikopri dan is-servizz. Wara applikawlu rata ghas-servizz moghti barra minn Malta”. It-Tribunal, minn qari ta’ din l-eccezzjoni jifhem li l-intimat qieghed jammetti li huwa ghandu jhallas xi ammont mill-kont dovut però ma jghidx kemm. Mid-dokumentazzjoni esebita (dok. AS 2 sa dok. AS7) jirrizulta s-segwenti:

Item		**Marzu**	**April**	**Mejju**	**Gunju**	**Lulju**	**Awwissu**
Charges for Rental Fees		€46.20	€31.64	€33.90	€33.90	€33.90	€33.90
Charges For Local Calls		€89.79	€67.44	€24.08	€21.49	€0.00	€0.00
Charges For International Calls		€0.00	€1.26	€0.00	€0.00	€0.00	€0.00
Charges for SMS		€2.40	€5.50	€4.11	€4.50	€0.00	€0.00
Charges for Outgoing Calls, GPRS and SMS while Roaming		€2.92	€125.53	€84.14	€0.00	€0.00	€0.00
Charges for Incoming Calls while Roaming		€0.00	€21.22	€63.59	€0.00	€0.00	€0.00
Total		€171	€306	€255	€72.	€41.	€41.2

Charges for Mobile No. 35679258074		.76	.99	.02	79	20	0

17. It-Tribunal, mehud in konsiderazzjoni x-xhieda u d-dokumentazzjoni esebita u dak li nghad aktar fuq f'din is-sentenza huwa tal-fehma li l-ammonti hawn fuq imsemmija huma dovuti salv ghas-somma ta' wiehed u ghoxrin euro u sebgha u disghin ċenteżmi ta' euro (€21.97) li tirrapreżenta nofs il-kirja ta' Awwissu, 2010 stante li s-servizz mis-socjeta rikorrenti twaqqaf f'dak iz-zmien.

18. Illi s-socjeta rikorrenti qeghda titlob ukoll is-somma ta' €270 li huwa l-ammont tal-Blackberry li kien ha l-intimat mis-socjeta rikorrenti mal-bidu tal-kuntratt. Is-socjeta rikorrenti tghid li dan l-ammont huwa dovut peress illi l-kuntratt ma giex onorat fl-intier tieghu. It-Tribunal ra d-dokument esebit a fol. 72 tal-process (dok. CF1), liema dokument fost affarijiet ohra jghid: "*Should this subscription be terminated before two (2) years from the date of this agreement, GO Mobile reserves the right to charge a penalty equivalent to 100% of the credit given as phone discount, or the equivalent of €79 (with a €15 Access Fee), €100 (with a €20 Access Fee), €200 (with a €40 Access Fee) and €300 (with a €60 Access Fee) as a penalty when taking the discount on usage*". Irrizulta li s-socjeta rikorrenti waqfet is-servizz moghti minnha lill-intimat peress li huwa ma baqax ihallas il-kontijiet u ghalhekk konsegwentement, anke dan l-ammont huwa dovut.

19. Illi l-intimat fit-tieni eċċezzjoni u fit-tielet eċċezzjoni jghid li l-kont qatt ma gie ġustifikat minkejja li huwa kien talab spjegazzjoni ghal darba darbtejn lis-socjeta rikorrenti u li huwa kien talabha sabiex taghmel il-verifiki fuq il-kont

tieghu però r-rizultat ta’ din il-verifika qatt ma saret jew jekk saret qatt ma waslet ghand l-intimat. It-Tribunal ra d-dokumentazzjoni esebita mill-istess intimat permezz tan-nota minnu mressqa fis-7 ta’ Novembru, 2012, mill-liema dokumentazzjoni jirrizulta proprju l-oppost. Jirrizulta li kien hemm korrispondenza ghaddejja permezz ta’ emails bejn is-socjeta rikorrenti u l-intimat fuq id-diffikultajiet li beda jirriskontra l-istess intimat ghar-rigward tal-kontijiet li beda jirċievi. Sahansitra kien hemm inkontru bejn ir-rapprezentanta tas-socjeta rikorrenti u l-intimat. Ghalhekk anke dawn l-eccezzjonijiet ma jsibux sostenn.

20. Kif diġà inghad aktar il-fuq, it-talba tas-socjeta rikorrenti hija ġustifikata u konsegwentement, it-tribunal sejjer jikkundanna lill-intimat ihallas is-somma mitluba mill-istess soċjetà rikorrenti.

Ghal dawn il-motivi t-Tribunal jaqta u jiddeciedi dan il-kaz billi filwaqt li jichad l-eccezzjonijiet kollha ta’ l-intimat, qieghed jilqa t-talba tas-socjeta rikorrenti fl-ammont ta’ elf mija sitta u tletin euro u disgha u disghin ċenteżmi ta’ euro (€1,136.99) bl-imghaxijiet kif mitluba.

L-ispejjez ta’ dawn il-proceduri u ta’ l-ittra uffiċjali datata 4 ta’ Frar, 2011 maghmula a tenur tal-artikolu 166A tal-Kapitolu 12 tal-Ligijiet ta’ Malta ghandhom jithallsu mill-intimat.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------